

الجمعية اللبنانية من أجل ديموقراطية الإنتخابات

L.A.D.E

بيروت - لبنان

علم وخبر رقم ٥٢٧ / أد

البيانات المالية وتقرير مدققي الحسابات

للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠١٢

الفهرس

صفحة

٤-٣

تقرير مدققي الحسابات

٥

الميزانية العمومية كما في
٣١ كانون الأول ٢٠١٢

٦

بيان الإيرادات والمصاريف للسنة المالية المنتهية في
٣١ كانون الأول ٢٠١٢

٧

بيان التغيرات في حقوق الجمعية للسنة المنتهية في
٣١ كانون الأول ٢٠١٢

٨

بيان التدفقات النقدية للسنة المنتهية في
٣١ كانون الأول ٢٠١٢

١٣ - ٩

إيضاحات حول البيانات المالية

تقرير مدققي الحسابات

بيروت في ٣ أيار ٢٠١٣

السادة الأعضاء المحترمين

الجمعية اللبنانية من أجل ديموقراطية الإنتخابات

بيروت – لبنان

تقرير مدققي الحسابات المستقل

لقد دققنا البيانات المالية المرفقة للجمعية اللبنانية من أجل ديموقراطية الإنتخابات "L.A.D.E" والتي تشمل الميزانية العمومية كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٢ وكل من بيان الإيرادات والمصاريف للسنة المنتهية في ذلك التاريخ، وملخص للسياسات المحاسبية الهامة، والإيضاحات التفسيرية الأخرى.

مسؤولية الادارة عن البيانات المالية

إن إدارة الجمعية مسؤولة عن إعداد هذه البيانات المالية وعرضها بصورة عادلة وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية. تشمل هذه المسؤولية تعميم، وتنفيذ والمحافظة على الرقابة الداخلية الخاصة بإعداد وعرض البيانات المالية بصورة عادلة خالية من الأخطاء الجوهرية، سواء كانت ناتجة عن تزوير أو عن خطأ، واختيار وتطبيق السياسات المحاسبية المناسبة واعتماد التقديرات المحاسبية المعقولة.

مسؤولية مدقق الحسابات

إن مسؤوليتنا هو إبداء الرأي حول البيانات المالية بناءً على تدقيقتنا. لقد قمنا بالتدقيق وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق. هذه المعايير تتطلب منا الالتزام بمتطلبات السلوك المهني وأن نقوم بتخطيط وتنفيذ أعمال التدقيق بهدف الحصول على قناعة بأن البيانات المالية خالية من الأخطاء الجوهرية.

يتطلب التدقيق القيام بإجراءات مختارة بهدف الحصول على أدلة تدقيق ثبوتية للمبالغ والإفصاحات الواردة ضمن البيانات المالية. تعتمد الإجراءات المتخذة على قناعة مفوض المراقبة، بما في ذلك تقييم مخاطر الأخطاء الجوهرية في البيانات المالية، سواء كانت ناتجة عن تزوير أو خطأ. خلال تقييم المخاطر، يأخذ مفوض المراقبة بعين الاعتبار نظر الرقابة الداخلية الخاصة المعنية بإعداد البيانات المالية بصورة عادلة بهدف تحديد إجراءات التدقيق المناسبة مع الظروف، وليس بهدف إبداء الرأي حول فاعلية الرقابة الداخلية للجمعية. كما يشتمل التدقيق على تقييم ملائمة السياسات المحاسبية المتبعة والتقديرات الهامة التي استندت إليها الإدارة، بالإضافة إلى تقييم لطريقة عرض البيانات المالية بصفة عامة.

وفي اعتقادنا أن أدلة التدقيق التي حصلنا عليها تشكل أساساً كافياً وملائماً نستند إليه في إبداء رأينا على تلك البيانات المالية.

الرأي

برأينا، إن البيانات المالية المشار إليها أعلاه تمثل بعدالة من كافة النواحي الجوهرية المركز المالي للجمعية اللبنانية من أجل ديمقراطية الإنتخابات كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٢ ونتائج أعمالها وتدفعاتها النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المحاسبية والمعدّلة لتتطابق مع القوانين والأنظمة المحلية المرعية الإجراء وأنظمة الجمعية.

دون التحفظ، نلفت نظر الإدارة

إن المبالغ الواردة ضمن بيان الإيرادات والمصاريف تم توزيعها على كل مشروع قائم حسب ما وردنا من إدارة الجمعية.

العدس للمحاسبة والتدقيق

٣ أيار ٢٠١٣

بيروت – لبنان

الجمعية اللبنانية من أجل ديموقراطية الإنتخابات

بيروت - لبنان

الميزانية العمومية كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٢

٢٠١١ دولار أميركي	٢٠١٢ دولار أميركي	إيضاح	
			الموجودات
			الموجودات المتداولة
٢٤,٧٥٩	١٧,٨٣٨		أصول ثابتة
١٤٦,٣١٤	٣٣,٦٥٧	٣	الحسابات النقدية الجارية لدى البنوك
٥٢,٦٢١	٥٩,٤١١		الضريبة على القيمة المضافة للإسترداد
<u>٢٢٣,٦٩٤</u>	<u>١١٠,٩٠٦</u>		مجموع الموجودات
			حقوق الجمعية والمطلوبات
			حقوق الجمعية
٢٨٨,٧٤٩	٢١٦,٤٦٦	٤	(العجز) / الوفر المجمع
(٧٢,٢٨٣)	(١١٢,٩٤٢)		صافي ربح / (خسارة) السنة
<u>٢١٦,٤٦٦</u>	<u>١٠٣,٥٢٤</u>		مجموع حقوق الجمعية
			المطلوبات المتداولة
٢,٣٦٥	٣,٣٨٢	٥	حسابات دائنة ودائنون آخرون
٤,٨٦٣	٤,٠٠٠	٦	حسابات الموردون
<u>٧,٢٢٨</u>	<u>٧,٣٨٢</u>		مجموع المطلوبات المتداولة
<u>٧,٢٢٨</u>	<u>٧,٣٨٢</u>		مجموع المطلوبات
<u>٢٢٣,٦٩٤</u>	<u>١١٠,٩٠٦</u>		مجموع حقوق الجمعية والمطلوبات

إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذا البيان

الجمعية اللبنانية من أجل ديموقراطية الإنتخابات

بيروت - لبنان

بيان الإيرادات والمصاريف للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠١٢

٢٠١١ دولار أميركي	٢٠١٢ دولار أميركي	إيضاح	
			الإيرادات
٧١٦,١٩٦	٢٨٧,١٧٠	٧	إيرادات الجمعية (هبات)
<u>٨,٨٠٥</u>	<u>١,٥٣١</u>	٨	إيرادات مالية
<u>٧٢٥,٠٠١</u>	<u>٢٨٨,٧٠١</u>		مجموع الإيرادات
			ينزل:
			المصاريف
٧٨٣,٣٠٢	٤٠٠,٨٠٩	٩	مصاريف إدارية وعمومية
<u>١٣,٩٨٢</u>	<u>٨٣٤</u>		مصاريف مالية
<u>٧٩٧,٢٨٤</u>	<u>٤٠١,٦٤٣</u>		مجموع المصاريف
<u>(٧٢,٢٨٣)</u>	<u>(١١٢,٩٤٢)</u>		صافي الوفر / (العجز) للسنة

إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذا البيان

الجمعية اللبنانية من أجل ديموقراطية الإنتخابات

بيروت - لبنان

بيان التغيرات في حقوق الجمعية للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠١٢

مجموع حقوق الجمعية دولار أميركي	الأرباح المتراكمة دولار أميركي	
٢١٦,٤٦٦	٢١٦,٤٦٦	في ٣١ كانون الأول ٢٠١١
(١١٢,٩٤٢)	(١١٢,٩٤٢)	صافي ربح السنة
<u>١٠٣,٥٢٤</u>	<u>١٠٣,٥٢٤</u>	في ٣١ كانون الأول ٢٠١٢
مجموع حقوق الجمعية دولار أميركي	الأرباح المتراكمة دولار أميركي	
٢٨٨,٧٤٩	٢٨٨,٧٤٩	في ٣١ كانون الأول ٢٠١٠
(٧٢,٢٨٣)	(٧٢,٢٨٣)	صافي ربح السنة
<u>٢١٦,٤٦٦</u>	<u>٢١٦,٤٦٦</u>	في ٣١ كانون الأول ٢٠١١

الجمعية اللبنانية من أجل ديموقراطية الإنتخابات

بيروت - لبنان

بيان التدفقات للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠١٢

٢٠١٢
دولار اميركي

(١١٢,٩٤٢)
<hr/>
(١١٢,٩٤٢)
٦,٩٢١
(٦,٧٩٠)
١٥٤
<hr/>
٢٨٥
<hr/>
(١١٢,٦٥٧)
١٤٦,٣١٤
<hr/>
٣٣,٦٥٧
<hr/>

التدفق النقدي من الأنشطة التشغيلية

صافي ربح السنة

نتيجة العمليات قبل التغيير في بنود رأس المال العامل

الزيادة في الأصول الثابتة

(النقص) في الحسابات المدينة والمدينون الآخرون

الزيادة في الحسابات الدائنة والدائنون الآخرون

صافي النقد الناتج من الأنشطة التشغيلية

صافي الزيادة في النقد والنقد المعادل

النقد والنقد المعادل في بداية السنة

النقد والنقد المعادل في نهاية السنة

الجمعية اللبنانية من أجل ديمقراطية الإنتخابات

بيروت - لبنان

إيضاحات حول البيانات المالية

١. تأسيس الجمعية ونشاطها:

تأسست الجمعية اللبنانية من أجل ديمقراطية الإنتخابات بتاريخ ١٤ آذار ١٩٩٦ بموجب علم وخبر رقم ٥٢٧/أ د المسجل لدى وزارة الداخلية والبلديات.

من مهام الجمعية العمل على مراقبة الإنتخابات النيابية وتعزيز مفاهيم الديمقراطية.

٢. أسس إعداد البيانات المالية وأهم السياسات المحاسبية:

أهم السياسات المحاسبية المتبعة في إعداد البيانات المالية:

أ- المبدأ المحاسبي:

أعدت البيانات المالية وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية لبعض بنود البيانات المالية وتتبع الجمعية بشكل عام الأساس النقدي في إثبات كافة معاملاتها لكون الجمعية مؤسسة لا تتوخى الربح.

ب- الممتلكات والتجهيزات والمعدات:

لقد تم تسجيل الاصول الثابتة المادية وغير المادية منذ أول السنة كأصول ثابتة تستهلك على عدة دورات مالية حسب القانون التجاري اللبناني. لقد تم تعريف وجرد الاصول الثابتة حتى ٢٠١٢/١٢/٣١.

ج- النقد والنقد المعادل:

لأهداف إعداد بيان التدفقات النقدية فإن بند النقد والنقد المعادل يتمثل في النقد في الصندوق والحسابات الجارية لدى البنوك والبنوك الدائنة.

د- تخصيص المصاريف الإدارية والعمومية:

تمّ تخصيص وتوزيع المصاريف الإدارية والعمومية على كل مشروع بنسبة ما تكبده من أعباء.

هـ- العملات الأجنبية:

يتم تحويل المعاملات بالعملات الأجنبية خلال السنة إلى الليرة اللبنانية حسب أسعار الصرف السائدة بتاريخ حدوث هذه المعاملات وتردج جميع الفروقات الناتجة عن ذلك ضمن نتائج السنة.

٣. الحسابات الجارية لدى البنوك:
يتلخص هذا البند بما يلي:

٢٠١١ دولار أميركي	٢٠١٢ دولار أميركي	
١١٢,٢٠٥	١٠٦	SGBL يورو
(٦)	-	SGBL د. أ.
١٧,٨١٢	٥,٢٩٠	فرنسبنك د. أ.
١٣,٥٢٣	١٩,٦٩١	فرنسبنك يورو
-	٧,٥٧٨	فرنسبنك ل.ل
<u>٢,٧٨٠</u>	<u>٩٩٢</u>	نقدي صندوق
<u>١٤٦,٣١٤</u>	<u>٣٣,٦٥٧</u>	

٤. الوفر المدور لغاية ٢٠١٢:
هذا الوفر يمثل الوفر المجمع لعام ٢٠١١ البالغ ٢١٦,٤٦٦ د.أ. ينقص منه نتيجة أعمال عام ٢٠١٢ البالغ ١١٢,٩٤٢ د.أ. فيصبح مجموع الوفر المتراكم والمدور ١٠٣,٥٢٤ د.أ. كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٢ .

٥. حسابات داننة وداننون آخرون:
يمثل هذا البند حساب دائن بقيمة ٣,١٨٢ د.أ. يعود إلى مستحقات غير مسددة للصندوق الوطني للضمان الاجتماعي وحساب دائن بقيمة ٢٠٠ \$ يعود الى حساب وزارة المالية دائرة ضريبة الدخل على الرواتب والاجور غير مسددة كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٢.

٦. حسابات الموردون
يعود هذا الحساب البالغ ٤,٠٠٠ د.أ. في ٢٠١٢/١٢/٣١ لحسابات ديون مستحقة على الجمعية وغير مسددة.

٧. إيرادات الجمعية:
يتلخص هذا البند بما يلي:

٢٠١١ دولار أميركي	٢٠١٢ دولار أميركي	
١٣٣,٩٥٨	١٨,٤١٥	HBF
-	٦,٤٢٦	ECES
٥٥,٧٠٦	٤,٢٥٨	NDI
-	(٨,٨٤٨)	EU
١٢١,٩٩٠	(٣,٨١٢)	DANIDA
٢٥,٠٠٧	-	Canadians
-	٧,٠٢٠	NPA
-	٣٧,٩٤٢	FES
٥٠,١٩٤	٥,٣٠٧	Finland Embassy
١١٧,٢٩٧	١٢٦,٥٦٨	Diakonia
<u>٢١٢,٠٤٤</u>	<u>٩٣,٨٩٤</u>	إيرادات محلية ومكتب LADE
<u>٧١٦,١٩٦</u>	<u>٢٨٧,١٧٠</u>	

٨. إيرادات مالية أخرى:
يشمل هذا البند حساب دائن بقيمة ١,٥٣١ د.أ. يتكون من فروقات صرف إيجابية وفوائد بنكية بتاريخ ٢٠١٢/١٢/٣١.

٩. مصاريف إدارية وعمومية:
يتلخص هذا البند بما يلي:

٢٠١١ دولار أميركي	٢٠١٢ دولار أميركي	
٣٧٨,٧٨٧	١٨٠,٤٦٣	بدل اتعاب مجموعات العمل
١٧,٣٢٦	٦,٠٦٤	بريد واتصالات
-	-	مصاريف انترنت
٦,٤٣١	٧,٤٠٤	مصاريف نقل
٨٨٤	٥,٠٣٠	صيانة وتصليلات
٢٥,١٩٢	١٩,٢٥٠	ايجار واعباء تأجيرية
٦٣,٠٩٠	٣٨,٠٩٧	مصاريف ورش العمل / تشريفات وضيافة
٤٦٠	١٤٩	مصاريف شراء معدات
١٥,٩٠١	-	مصاريف دراسات و بحوث
٤٢,٢٠٧	٢٥,٧١٠	مصاريف سفر واقامة
٢٦,١٩٦	٥٢,١٨٣	اتعاب محامين ومستشارين وخبراء
١١٨,٥٩٠	٣٣,٣٧٧	مصاريف مكتبية ومطبوعات
١٥,٢٣٣	٧,٥١٤	دعاية و اعلان
١٩,٨٧٠	١٢٨	مصاريف ترجمة وتوثيق
٢,٤٦٣	٢,٨٢٤	مصاريف تنظيف
-	-	مواد المراقبة
٦٦٦	٣٣٩	اعباء مصرفية
٢,١١٧	٩٠٠	اشتراكات
١,٧٠٦	١,٠٩٤	مصاريف كهرباء
١٤,٧١٠	-	مصروف الموقع الالكتروني
١,٣٥٠	٢,٧٨٥	البدلات اليومية
١,٥٩١	١,٠٤٥	ضرائب و رسوم
٩,٣٢٢	٩,٣٨١	استهلاكات
١٩,٢١١	٧,٩٠٦	مصاريف اخرى
<u>٧٨٣,٣٠٢</u>	<u>٤٠١,٦٤٣</u>	المجموع